

HIPERHIDROSIA TOXINA BOTULINIKOAREKIN TRATAMENDUA BAIMEN INFORMATUA CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA TRATAMIENTO DE HIPERHIDROSIS CON TOXINA BOTULÍNICA

A. IDENTIFIKAZIOA:

MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:
..... Data:

B. INFORMAZIOA:

Hiperhidrosia (edo gehiegizko izerditzea) tratatzeko erabili ohi da toxina botulinikoa (botoxa), eta sei hilabetetik urtebetera arteko (gutxi gorabehera) efektu iragankorra eragiten du.

Normalean, muskulu bateko edo batzuetako zenbait gunetan injektatu ohi da. Toxina horrek galarazi egiten du azetilkolina askatzea —muskulu-uzkurduraren bidez muskuluen paralisi partziala eragiten duen substantzia, alegia— eta, hala, erregulatu egiten du gehiegizko izerditzea.

Lehenbiziko hilabetean nabaritu ohi da, normalean, hobekuntza, eta behin-behinekoa izan ohi da, hots, epe jakin bat bakarrik irauten du. Ez da, hortaz, behin betiko tratamendua, baizik eta hainbatean behin egin beharrekoa.

Paziente bati toxina botulinikoa injektatzen zaion lehenbiziko aldian ez da jakiten, zehazki, zer dosi behar duen; horregatik, dosi txikiak ematen dira hasieran. Batzuetan, gehiegizkoa izan ohi da dosia (txikia izan arren) pazientearentzat, eta albo-ondorioak azaldu ohi dira.

C. ARRISKUAK ETA KONPLIKAZIOAK:

Hauek izaten dira ohikoenak: ahulezia muskularra, mina (lokalizatua), sentsibilitate-galera eta/edo hematoma injekzioa eman den gunean. Tragatzeko zailtasunak, edo zefalea.

Kasurik gehienetan izaten dira konplikazio horiek injekzioa hartu ondorengo egunetan, eta behin-behinekoak izan ohi dira.

Ez da gomendagarria tratamendu hau gaixotasun neuromuskularrak (miastenia gravis edo alboko esklerosi amiotrofikoa, adibidez) dituzten pazienteentzat, ezta neuronen eta muskuluen arteko lotura eragozten duten aminoglukosikoekin tratamenduan daudentzat ere.

A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MEDICO RESPONSABLE:
..... Fecha:

B. INFORMACIÓN:

La Toxina Botulínica (Botox) es utilizada en casos de hiperhidrosis o sudoración excesiva con éxito produciendo un efecto transitorio de 6 meses a 1 año de duración aproximadamente.

Habitualmente, se pincha en diferentes puntos de uno o más músculos. La toxina actúa impidiendo la liberación de acetilcolina, la sustancia que interviene con la contracción muscular produciendo una parálisis parcial del músculo, regulando el exceso de sudoración.

La mejoría obtenida, que habitualmente se manifiesta en el primer mes, es transitoria, es decir, solamente se mantiene durante un tiempo determinado. Esto implica que no es un tratamiento definitivo, sino que debe administrarse periódicamente.

La primera vez que se pincha Toxina Botulínica a un paciente, no se conoce con exactitud la dosis adecuada, por lo que se comienza administrando una dosis baja. A veces, la dosis, a pesar de ser baja, es excesiva para el paciente y aparecen efectos secundarios.

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

Se destacan entre los más frecuentes: la debilidad muscular, el dolor localizado, pérdida de sensibilidad, y/o hematoma en el lugar de la inyección. Dificultad para tragar o cefalea.

Estas complicaciones se producen en la gran mayoría de los casos, en los días siguientes a la inyección y tienen carácter transitorio.

Este tratamiento no se recomienda a pacientes con enfermedades neuromusculares como la miastenia gravis o la esclerosis lateral amiotrófica, ni en aquellos pacientes en tratamiento con aminoglucósidos y otros fármacos que pueden interferir con la unión neuromuscular.

Haurdun dauden edo bularra ematen ari diren pazienteentzat ere ez da gomendagarria.

Ondorio sistemikoak: Gripe-sintomak. Erreakzio alergiko larriak Gehiegizko nekea Ahulezia muskular orokorra. Gernu-inkontinentzia. Gorakoak. Logura.

Gaindosirik hartuz gero, paralisi neuromuskularra eragin dezake.

Tampoco se recomienda en pacientes embarazadas o en períodos de lactancia.

Efectos sistémicos: Síntomas gripales. Reacciones alérgicas graves Fatiga excesiva. Debilidad muscular generalizada. Incontinencia urinaria. Vómitos. Somnolencia.

En caso de sobredosis puede producir parálisis neuromuscular.

OSPITALEAK BEHAR DIREN BITARTEKOAK IZANGO DITU PREST, GERTA DAITEZKEEN KONPLIKAZIOAK TRATATZEKO.

D. ESAN IEZAGUZU:

Halakorik baduzu, esan behar diguzu: medikamentuekiko alergiak, koagulazioaren asaldurak, bihotz-biriketako gaixotasunak, protesiak, taupada-markagailuak, egungo medikazioa, edo beste edozein kontu; izan ere, arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna handiagoa izan daiteke haien eraginez.

E. ARRISKU PERTSONALAK:

Egoera pertsonal jakin batzuek eta gaixotasunek (diabetesa, arteria-hipertentsioa, anemia...) arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna areagotu dezakete. Medikiak eman dizu zure kasuan dauden arrisku zehatzen berri.

F. ORDEZKO AUKERAK:

Prozedura horren ordezeko aukeretako bat ebakuntza kirurgikoa (sinpatektomia) egitea da. Anestesia orokorraren egin behar da ebakuntza hori, eta proposatzen dugun tratamenduak baino arrisku handiagoak ditu (infekzioak zauri kirurgikoan, anestesiak ekar ditzakeen arriskuak...). Beste aukera, berriz, inongo tratamendurik ez hartzea da.

EL HOSPITAL PONDRÁ A SU DISPOSICIÓN LOS MEDIOS NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS POSIBLES COMPLICACIONES.

D. AVÍSENOS:

Es necesario que nos advierta de posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, marcapasos, medicaciones actuales o cualquier otra circunstancia, ya que pueden aumentar la frecuencia o la gravedad de riesgos o complicaciones.

E. RIESGOS PERSONALIZADOS:

Algunas circunstancias personales específicas y enfermedades (diabetes, hipertensión arterial, anemia,...) pueden aumentar la frecuencia o gravedad de riesgos o complicaciones. Su médico le ha informado acerca de los riesgos específicos en su caso.

F. ALTERNATIVAS:

Como alternativas a este procedimiento existe la posibilidad de realizar una intervención quirúrgica (simpatectomía) que se realiza con anestesia general y cuyos riesgos son mayores que los del tratamiento que se le propone (infecciones de la herida quirúrgica, riesgos derivados de la anestesia, etc...); y la otra alternativa es no tratar.

Datuen babesari buruzko oinarritzko informazioa: interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza-Euskal osasun zerbitzuak tratatuko dituela. Tratamendu HISTORIKO KLINIKOaren helburua da pazientearen historia klinikoko datuak izatea, haren jarraipena egiteko eta asistentzia-jarduera kudeatzeko, interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoen izenean egindako misio bat betez. Datuak jakinaraz dakizkieke Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailari, GSINi, agintaritzak judizialei eta aseguru-erakundeei. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak eta Osakidetzako osasun-langileek emandakoak dira. Interesdunak datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, bai eta haien tratamendua mugatzeko edo aurka egiteko ere. Datuak babesteari buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, jo webgunera: <https://www.osakidetza.euskadi.eus/datuenbabesa/>

Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencial, conforme al cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web: <http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT ONGI IRAKURRI OSTEAN ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ZER EGIN BEHAR DIDATEN ULERTU ONDOREN, ITXARON DAITEZKEEN EMAITZEN ETA HORTIK ERAGIN DAITEZKEEN ARRISKUEN BERRI IZAN ONDOREN

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

Pazientea/ El Paciente	
Pazientearen izen-abizenak Nombre, dos apellidos	
Sinadura eta data Firma y fecha	
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 15px; width: 100%; height: 40px;"></div>	

Medikua/EI/La Médico

Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.

Nombre, dos apellidos y nº de colegiado del/de la médico/a

Sinadura eta data

Firma y fecha

Legezko Ordezkaria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante legal: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad

Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna

Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal

Sinadura eta data

Firma y fecha

Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal

Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

Sinadura eta data

Firma y fecha